

VW Touran

Deckenmonitor-Einbaukit

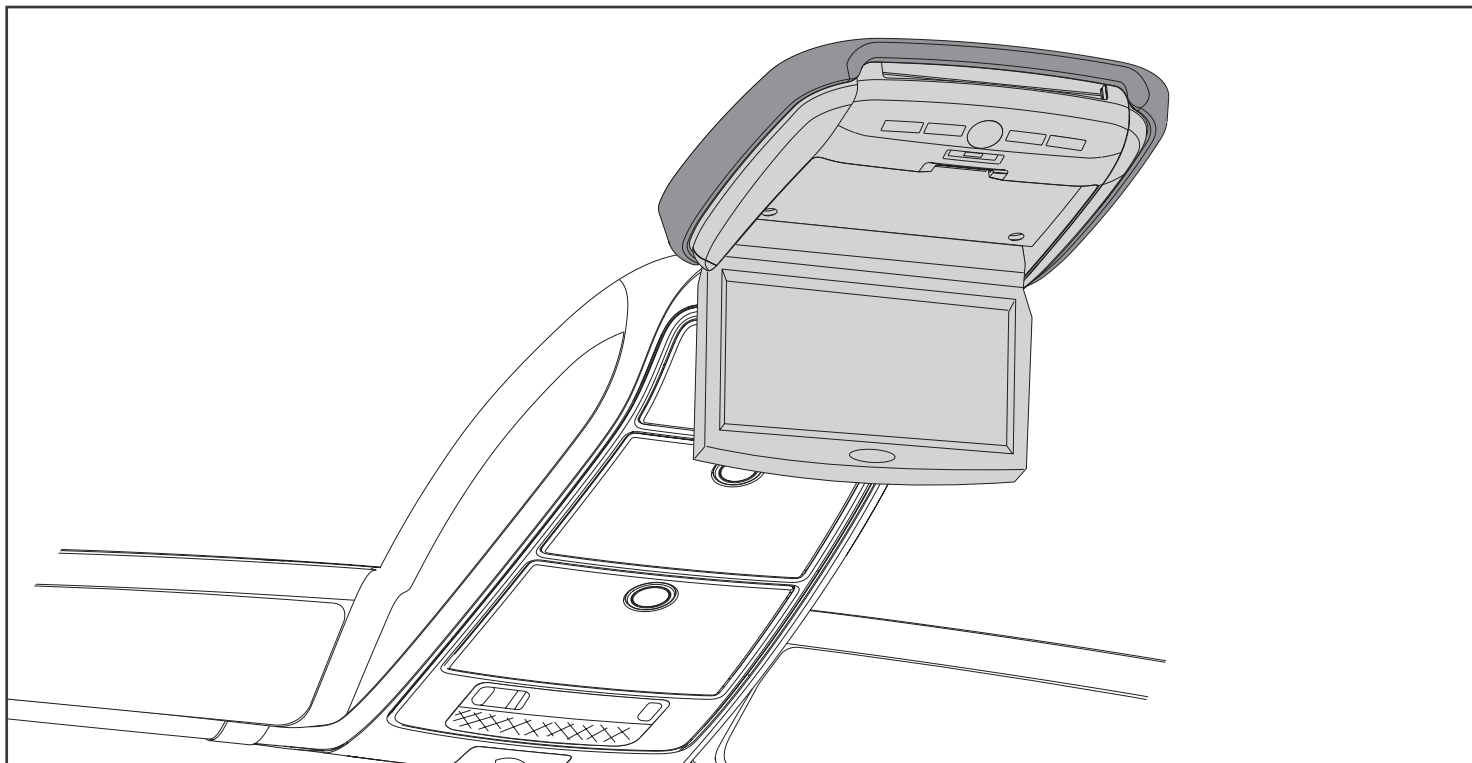
Assembly kit for Rear Seat Entertainment

Kit d'assemblage pour écran de plafond

Teilenummer/ Part number/ Référence

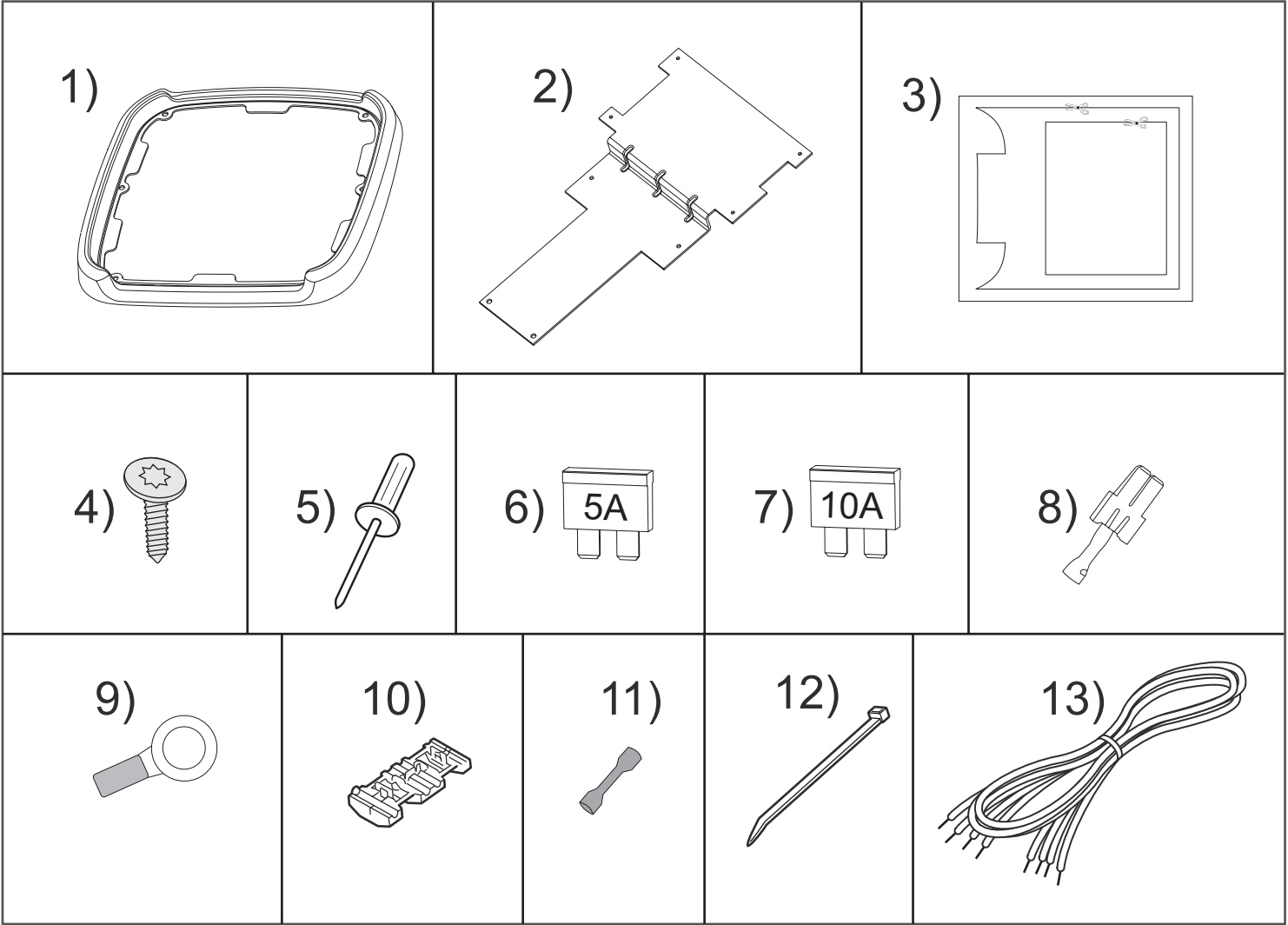
RSE-K100TN

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten/ Equipment supplied is subject to alteration/ Ce produit est sujet à modifications sans préavis



Stand vom 25.11.09 / Version 1.4

Stückliste / Parts list/ Liste de pièces

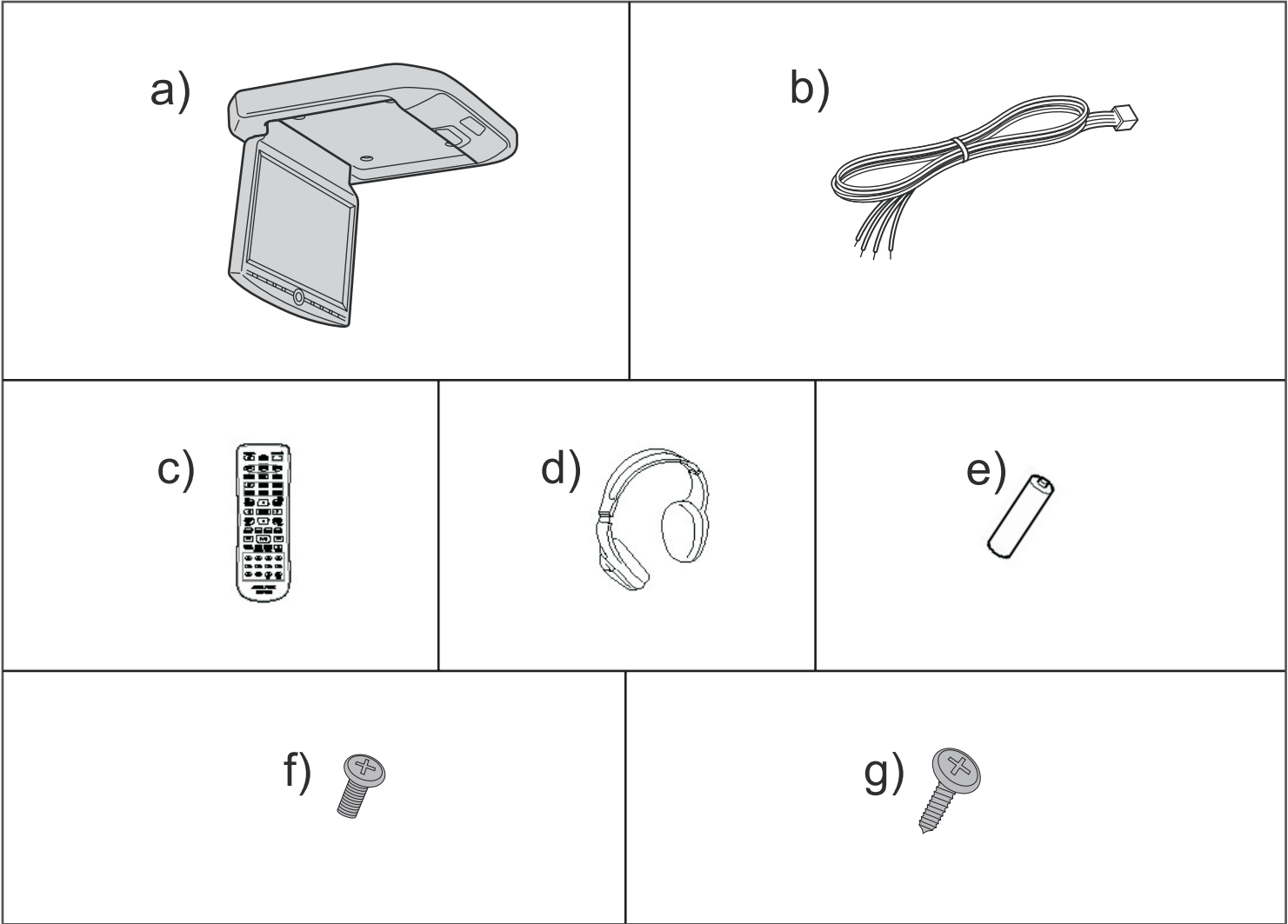


D		
Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1.	Rahmen	1x
2.	Halterung	1x
3.	Schnittschablone	1x
4.	Schraube 4,2x16	2x
5.	Niete 4,0x21,3	2x
6.	Sicherung 5A	1x
7.	Sicherung 10A	1x
8.	Crimpflachstecker	2x
9.	Ringkabelschuh	1x
10.	Parallelverbinder	1x
11.	Quetschverbinder	4x
12.	Kabelbinder	5x
13.	Kabelbaum (Verlängerung)	1x

GB		
Item	Description	Quantity
1.	Frame	1x
2.	Mount	1x
3.	Template	1x
4.	Screw 4,2x16	2x
5.	Rivet 4,0x21,3	2x
6.	Fuse 5A	1x
7.	Fuse 10A	1x
8.	Crimp flat connection	2x
9.	Ring connector	1x
10.	Quick slide connector	1x
11.	Butt connector	4x
12.	Cable tie	5x
13.	Harness (extension)	1x

FR		
Item	Description	Quantité
1.	Garniture	1x
2.	Entretoise	1x
3.	Platine	1x
4.	Vis 4,2x16	2x
5.	Rivet 4,0x21,3	2x
6.	Fusible 5A	1x
7.	Fusible 10A	1x
8.	Cosse plate	2x
9.	Cosse annulaire	1x
10.	Clip rapide	1x
11.	Cosse	4x
12.	Collier	5x
13.	Faisceau (extension)	1x

**Im PKG Monitor Set enthalten / Included in PKG Entertainment Package/
Inclus dans l'emballage de l'écran PKG**



D

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
a)	DVD-Deckenmonitor	1x
b)	Kabelbaum	1x
c)	Fernbedienung	1x
d)	Kopfhörer	1x
e)	Batterien	4x
f)	Schraube TB 3x8	6x
g)	Schraube CM 4x8	4x

GB

Item	Description	Quantity
a)	DVD Overhead Monitor	1x
b)	Harness	1x
c)	Remote Control	1x
d)	Headphone	1x
e)	Batteries	4x
f)	Screw TB 3x8	6x
g)	Screw CM 4x8	4x

FR

Item	Description	Quantité
a)	Moniteur DVD plafonnier	1x
b)	Faisceau	1x
c)	Télécommande	1x
d)	Casque	1x
e)	Piles	4x
f)	Vis TB 3x8	6x
g)	Vis CM 4x8	4x

D

Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

Empfehlung: Der Einbausatz ist passgenau gearbeitet. Trotzdem sollte **vor** dem Montieren ein Probeverbau gemäß dieser Montageanleitung vorgenommen werden.

GB

Please read fitting instructions thoroughly before commencing installation.

We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop.

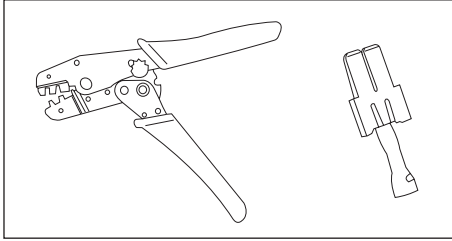
Recommendation: The installation kit is precision manufactured. However, trial fitting should still be carried out in accordance with these fitting instructions **before** mounting.

F

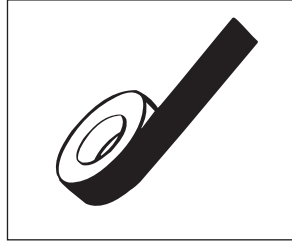
Lire attentivement la notice de montage avant de commencer.

Nous recommandons de confier le montage à un professionnel.

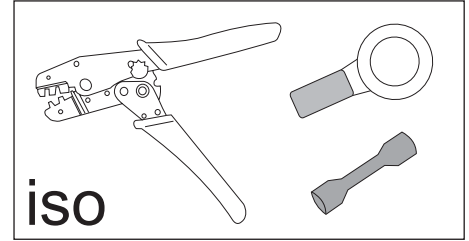
Recommandation : La pièce est fabriquée aux bonnes cotes. Nous vous recommandons toutefois d'effectuer un essai de pose suivant la présente notice de montage **avant** la montage.



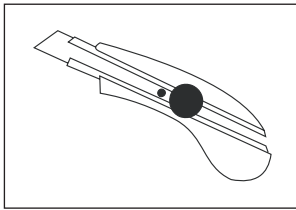
Crimpzange/
Crimping tool/
Pince à sertir



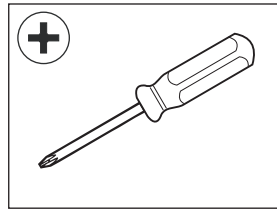
Kreppband/
Crepe tape/
Adhésif papier



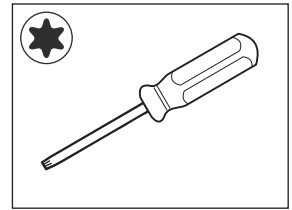
Crimpzange für isolierte verbinder/
Crimping tool for isolated connectors
Pince à sertir pour cosses ISO



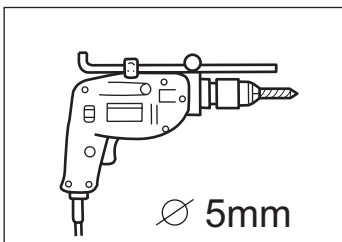
Cutter-messer/
Cutter knife/
Cutter



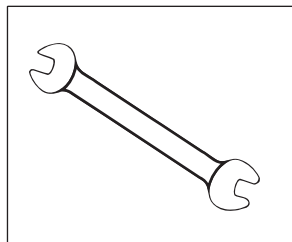
Schraubendreher ph2/
Screwdriver ph2/
Tournevis Cruciforme



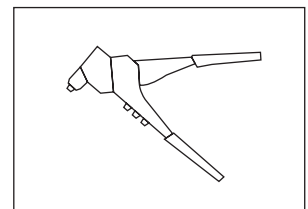
Schraubendreher torx t27;t30/
Screwdrivers torx t27;t30/
Tournevis Torx t27;t30



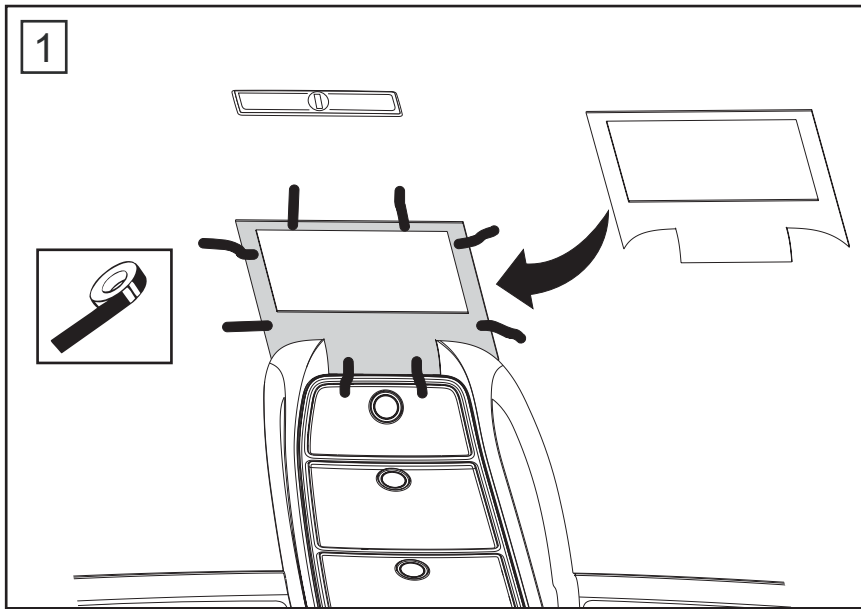
Bohrmaschine/
Drill/
Perceuse



Schraubenschlüssel sw8/
Wrench ws8/
Clé plate 8

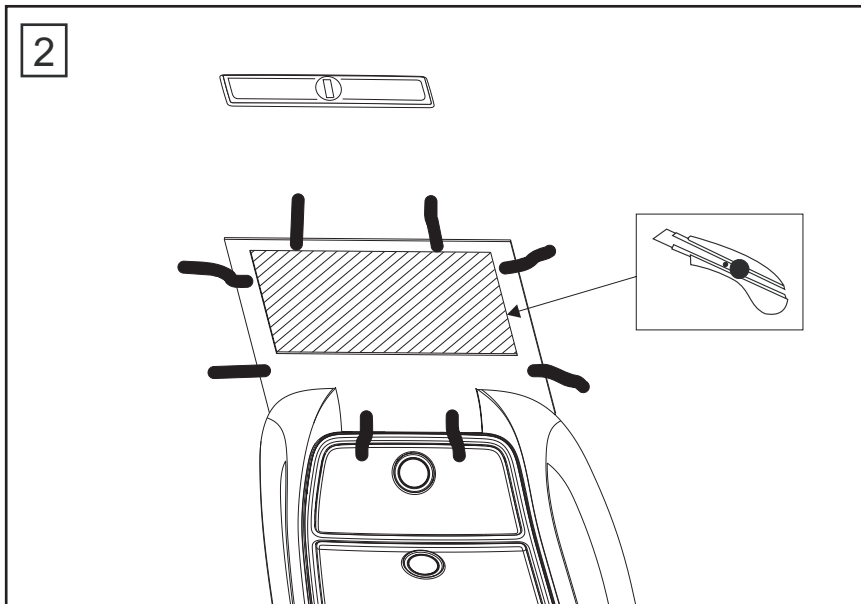


Nietzange/
Rivet gun/
Pince à rivets



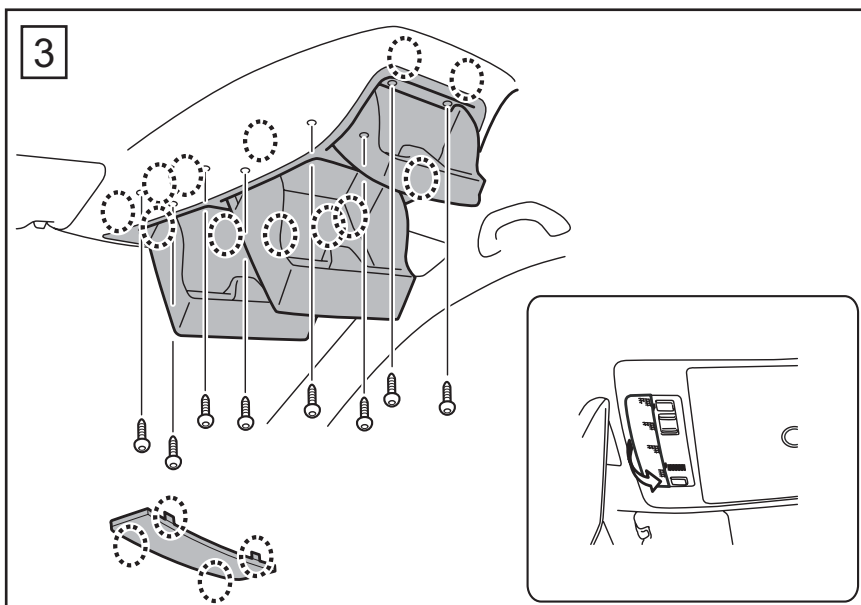
D

1. Die mitgelieferte Schablone (3) ausschneiden, am Himmel positionieren und mit Kreppband fixieren. Nach dem Fixieren nochmals nachmessen, ob die Schablone mittig sitzt.
2. Wie im Bild gezeigt, den inneren Bereich mit einem geeigneten Messer ausschneiden. Darauf achten, dass die Dachhaut oder am Himmel angeklebte Leitungen nicht beschädigt werden.
3. **Obere Konsole ausbauen**
Zuerst die vordere Innenraumleuchten-Abdeckung ausclippen, die beiden Torx-Schrauben entfernen und die Lampeneinheit herausnehmen. Anschließend alle Fächer der Konsole öffnen und die 6 Torxschrauben entfernen.
Die Konsole kann jetzt ausgebaut werden.



GB

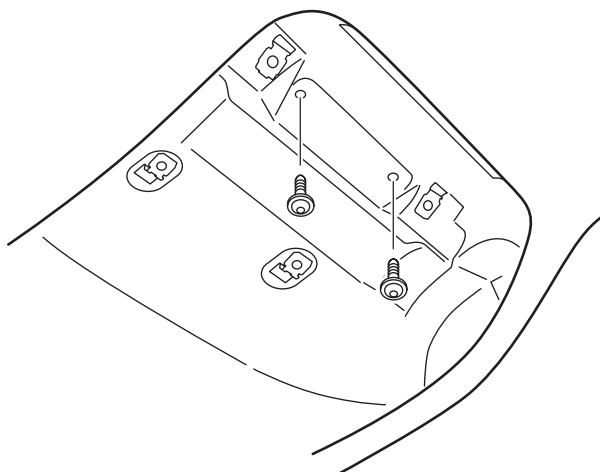
1. Cut out the provided template (3). Fix the template with crepe tape. After that check the right position again.
2. As shown in the picture, cut out the inner area with a suitable knife. Be careful not to damage the roofing or the cable affixed in the roof's interior.
3. **Dismounting the upper console**
At first unclip the front covering of the interior lamp. Remove both torx screws and dismantle the interior lamp. Open all compartments and remove the remaining 6 torx screws. After that, the console can be removed.



FR

1. Caler la platine fournie (3). La fixer à l'aide de l'adhésif dans le but de vérifier le bon positionnement de celle-ci.
2. Comme indiqué dans le schéma découper délicatement la garniture du toit, attention à ne pas endommager d'éventuels câbles ou autres composants.
3. **Démontage de la console**
En premier lieu dé-clipper le capot de la lampe intérieure. Retirer les deux vis torx puis démonter le plafonnier. Ouvrir tous les compartiments puis retirer les 6 autres vis torx. Après cela toute la console peut être retirée.

4



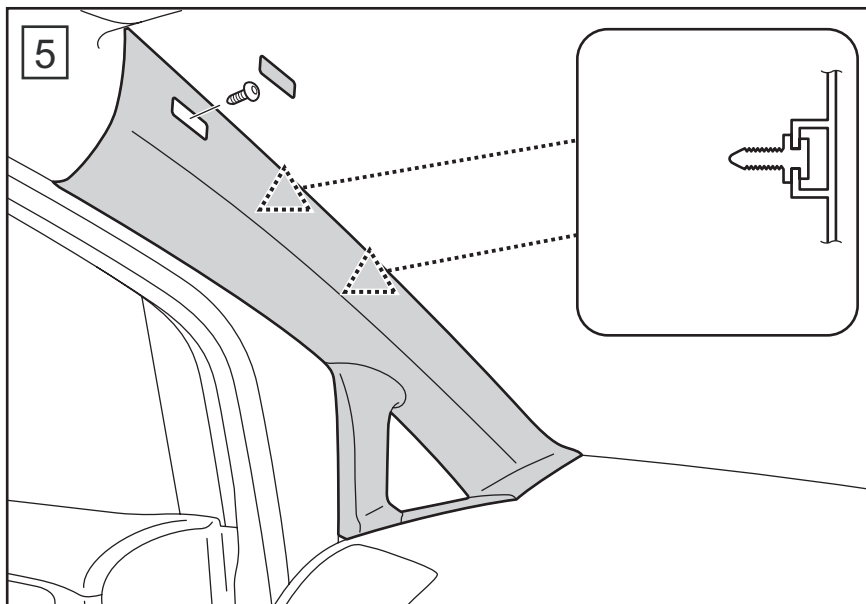
D

4. Die beiden Torx-Schrauben in der Verstärkung unter der Konsole entfernen.
5. **Abdeckung A-Säule ausbauen**
Den kleinen Deckel ausclippen und die Schrauben dahinter entfernen. Die Abdeckung kann ausgeclipst werden.
6. Zuerst die seitliche Abdeckung ausclippen und den Deckel des Ablagefachs entfernen. Die im Bild gezeigten Schrauben entfernen und die große Abdeckung abnehmen. Die Stecker am Lichtschalter entriegeln.

GB

4. Remove both torx-screws from the bracing behind the console.
5. **Dismounting A-pillar covering**
Unclip the small cap and remove the screw behind.
The covering of A-pillar can be unclipped.
6. At first unclip the side cover and dismantle the cover of the lower console. Remove the screws shown in the illustration and dismount the panel. Unplug the light switch.

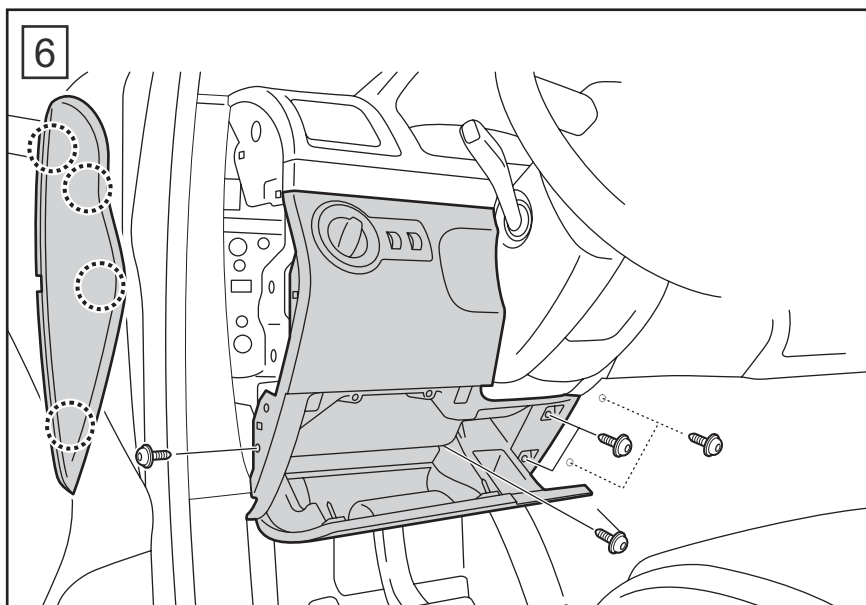
5

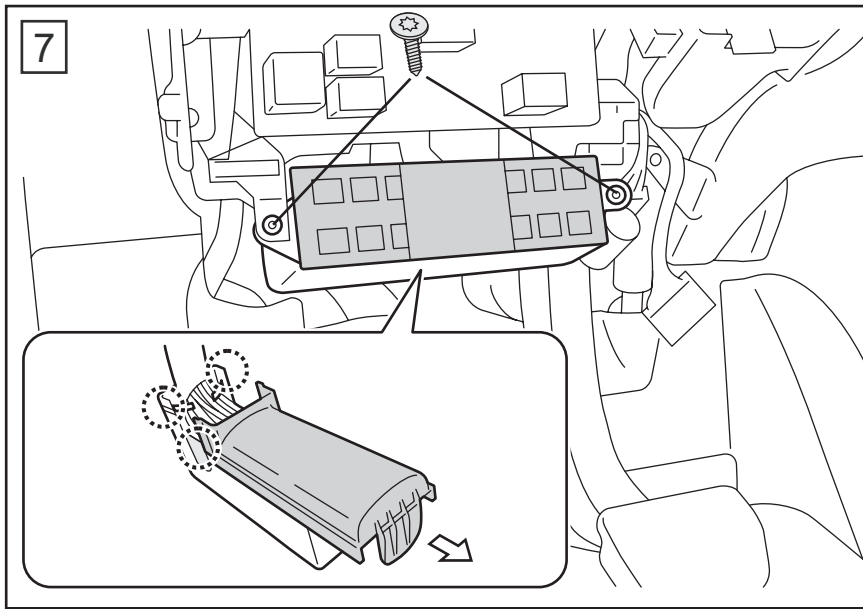


FR

4. Retirer les deux vis torx situées derrière la console.
5. **Démontage du montant.**
Retirer le cache puis dévisser la vis.
Le montant peut ensuite être dé-clippé.
6. En premier lieu, retirer le panneau latéral, puis démonter de couvercle de la partie inférieure de la console. Retirer les vis comme indiqué dans l'illustration et débrancher le connecteur d'éclairage.

6





D

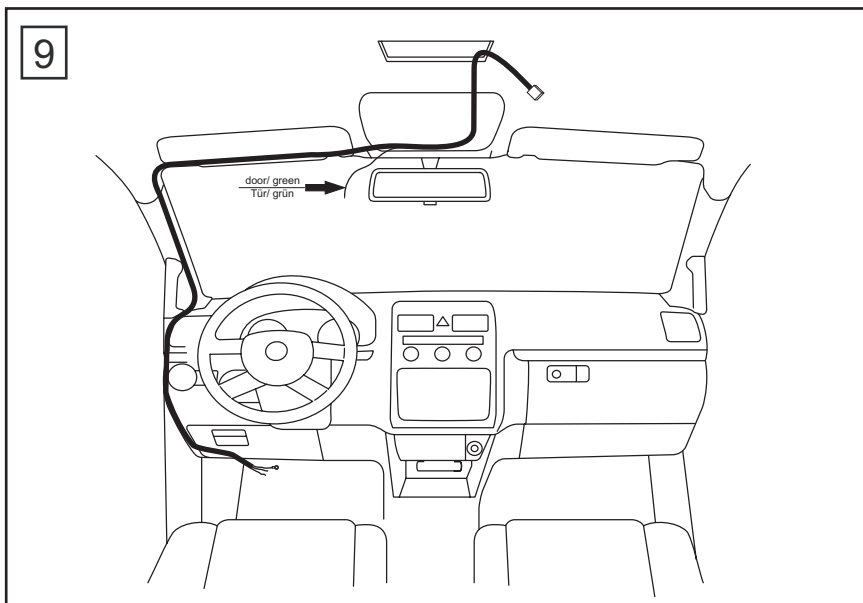
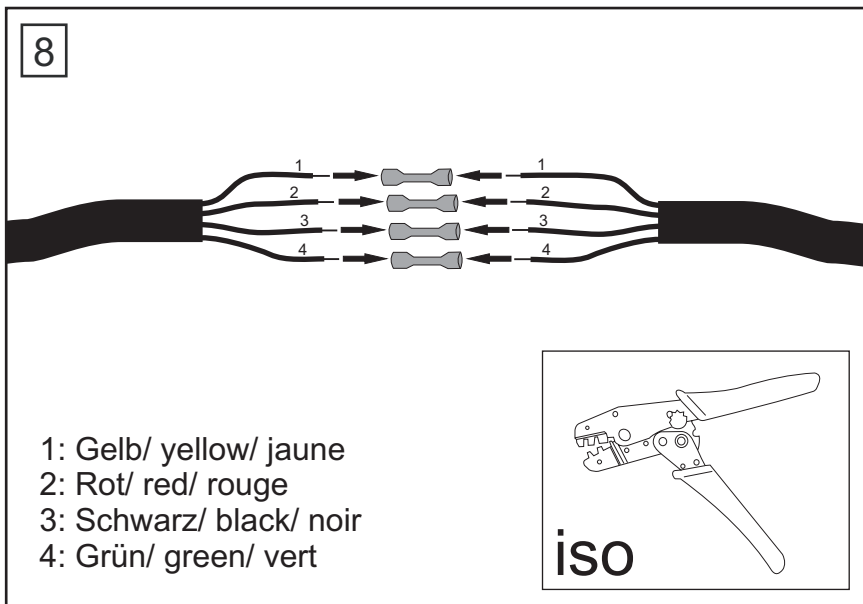
7. Den Sicherungskasten durch lösen der beiden Schrauben abnehmen. Die Abdeckung auf der Rückseite des Sicherungskastens entfernen. Die Abdeckung ist an den gezeigten Stellen arretiert.
8. Den im PKG-Set enthaltenen Kabelbaum (b) mit der mitgelieferten Verlängerung (13) unter Verwendung der Quetschverbinder (11) verlängern.
9. **Übersicht Kabelverlegung.**

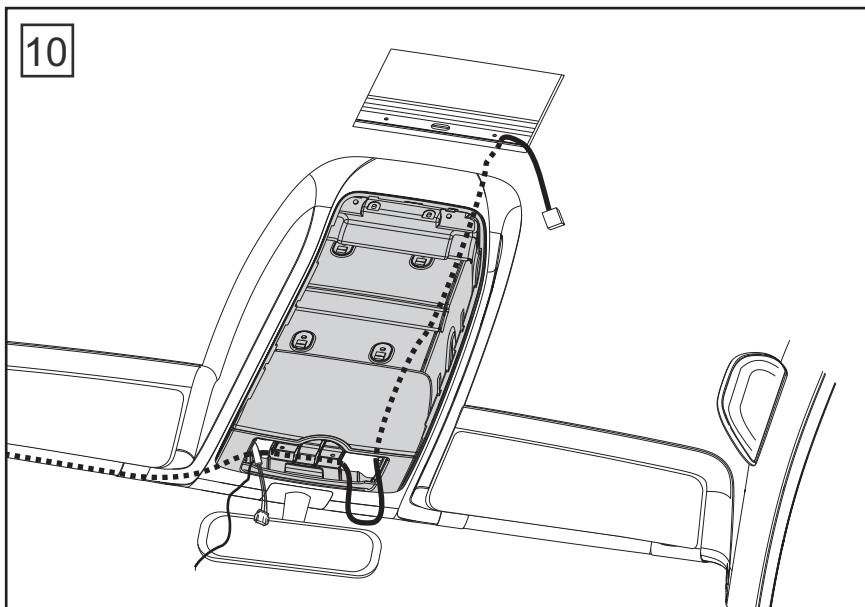
GB

7. Loosen the both screws and remove the fuse box. After that, remove the cover on the back side of the fuse holder. It is locked as shown in the illustration.
8. Extend the harness (b) from the PKG-kit with the supplied extension-harness (13). Use the butt connectors (11).
9. **Wiring diagram.**

FR

7. Dévisser les deux vis puis retirer la boîte à fusibles. Ensuite retirer le capot à l'arrière du porte fusibles. Il est verrouillé comme indiqué dans l'illustration.
8. Procéder à l'extension du faisceau (b) du PKG avec le faisceau fourni (13). Pour cela utiliser les cosses à sertir (11).
9. **Schéma de câblage.**



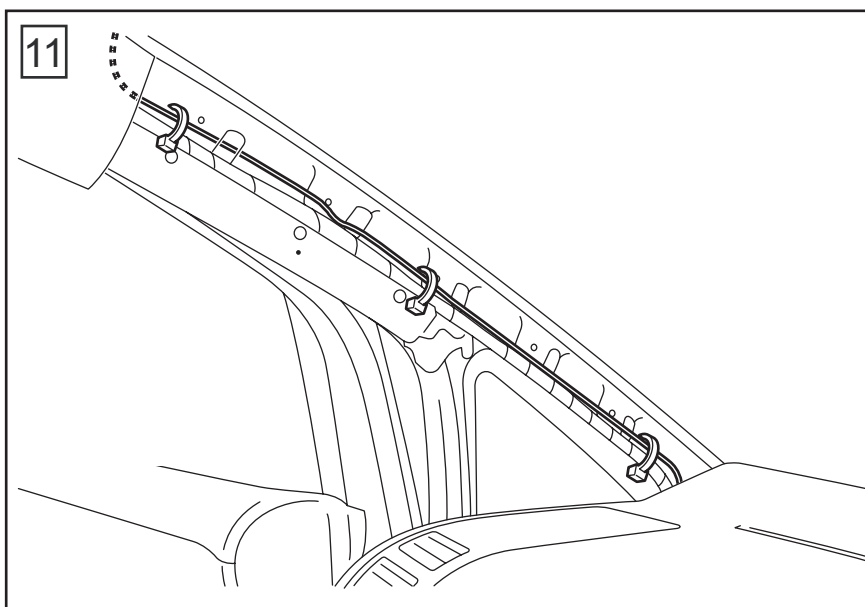


D

10. Den Kabelbaum wie im Bild gezeigt verlegen.
11. Das Kabel entlang des Original-Kabelbaums in der A-Säule weiterführen und mit Kabelbindern fixieren.
12. Die violetten Arretierungsschienen am Sicherungskasten ein Stück nach außen ziehen.
Die Crimpflachstecker (8) am roten und gelben Kabel anbringen.

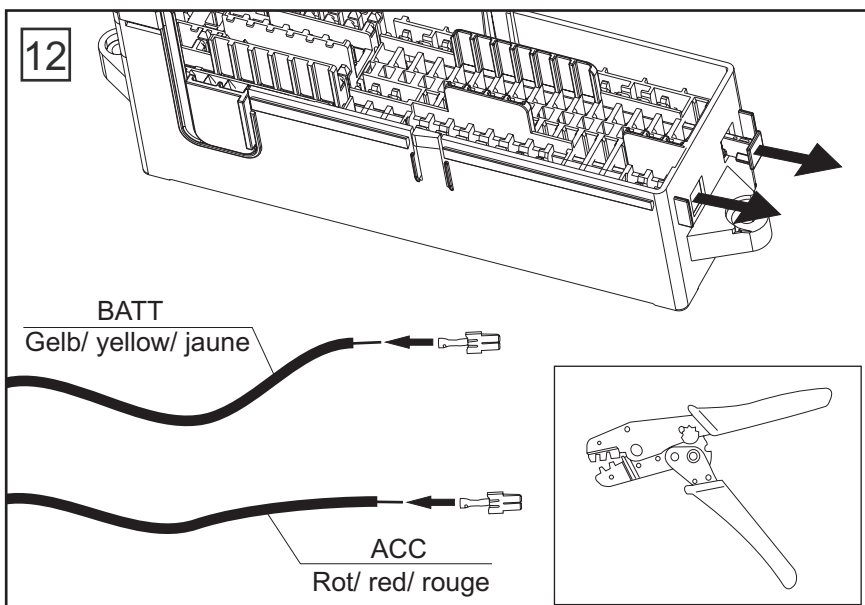
GB

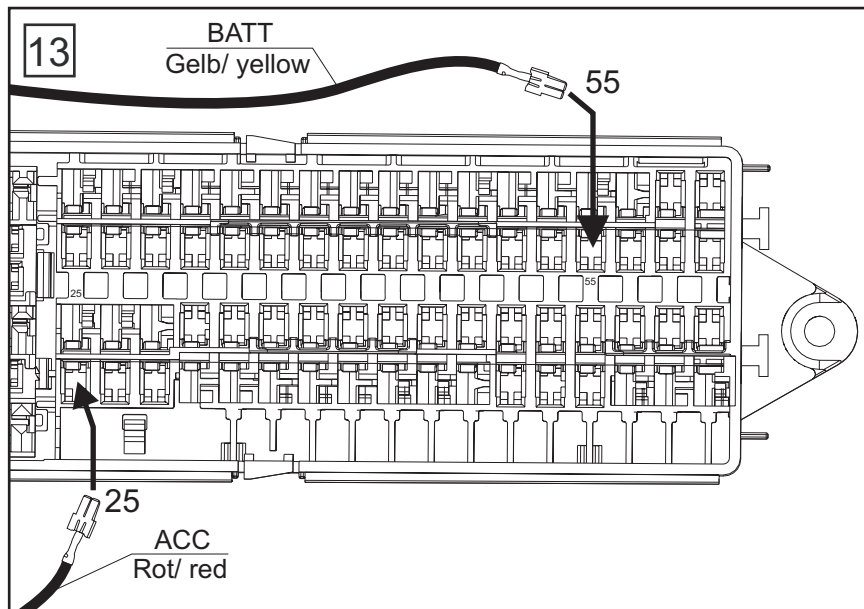
10. Install the harness as shown in the illustration.
11. Install the harness along the original wiring and fix it with cable ties.
12. From the fuse box pull out the purple locking pegs.
Crimp the flat connectors (8) on the red and the yellow cable.



FR

10. Faire cheminer le faisceau comme indiqué dans l'illustration.
11. Faire passer le faisceau le long du câblage d'origine puis le fixer à l'aide de colliers.
12. Tirer les pattes violettes situées sur la boîte à fusibles.
Sertir les cosses plates (8) sur les fils jaune et rouge.





D

13. Das gelbe Kabel (BATT) auf der Rückseite des Sicherungskastens in Steckplatz 55 und das rote Kabel (ACC) in Steckplatz 25 stecken und die Arretierungen hineindrücken.

14. Auf der Vorderseite die entsprechenden Sicherungen (7,8) einstecken.

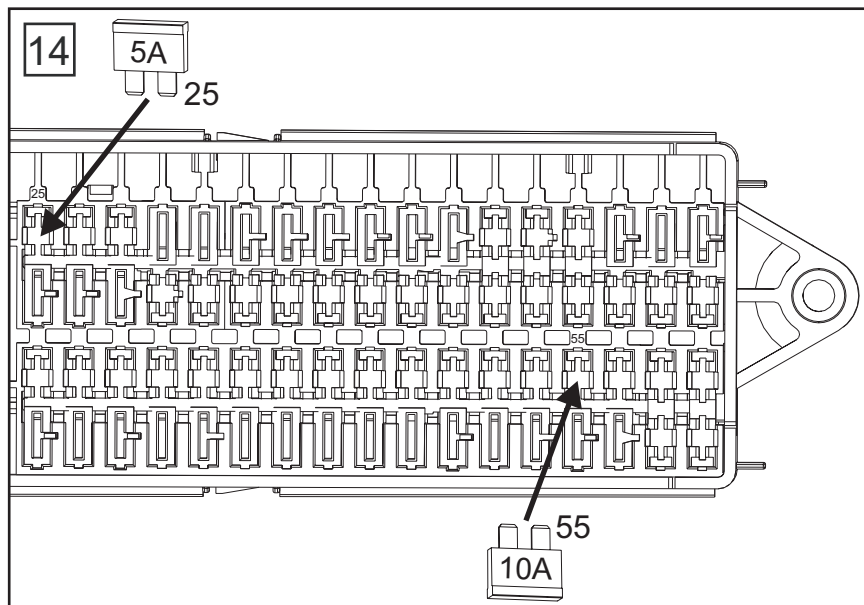
15. Den Ringkabelschuh (9) am schwarzen Massekabel aufcrimpen.

GB

13. At the rearside of the fuse box plug in the yellow (BATT) cable in slot 55. For the red (ACC) cable use slot 25 and push back the locking device.

14. Insert the fuses (7,8) at the front side of the fuse box.

15. Crimp the ring connector (9) to the black ground cable.

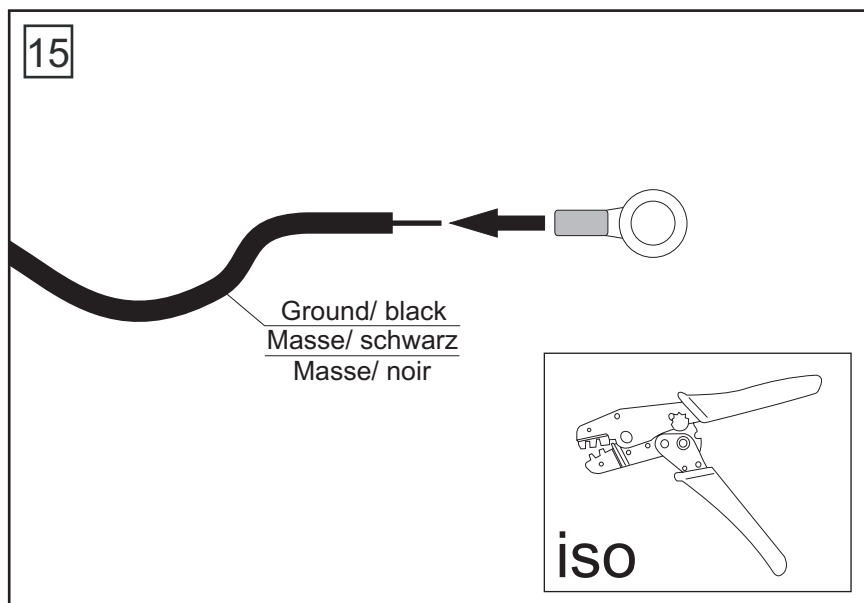


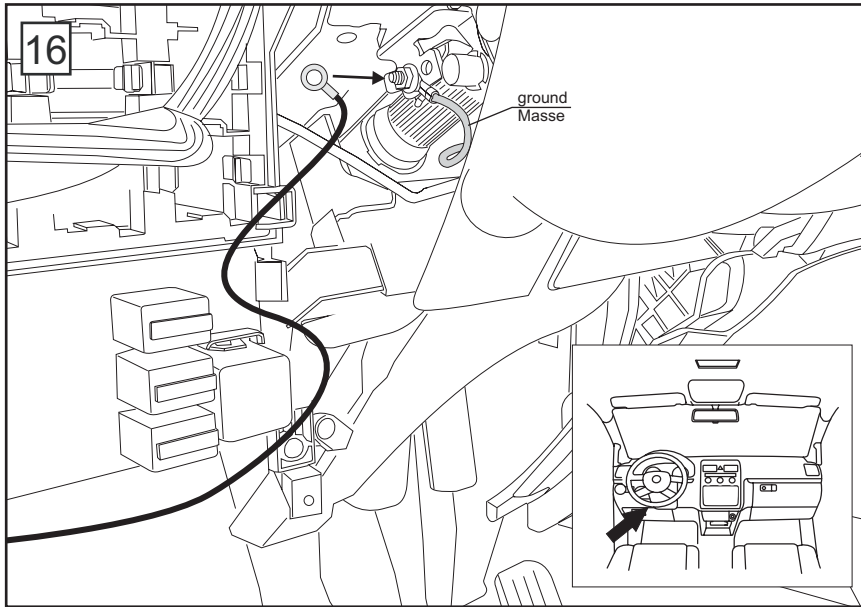
FR

13. A l'arrière de la boîte à fusibles connecter le fil jaune (+Permanent) dans l'alvéole 55. Le fil rouge (Accessoire) doit être connecté à l'alvéole 25, ensuite repoussez le système de verrouillage.

14. Insérer les fusibles (7,8) sur le devant de la boîte à fusibles.

15. Sertir la cosse circulaire (9) sur le fil de masse (noir).





D

16. Das Massekabel, wie dargestellt am originalen Masseanschluss verschrauben.
17. Das grüne Kabel mittels Parallelverbinder (10) mit dem blau/grauen Kabel der serienmäßigen Innenraumbeleuchtung verbinden.
Hinweis: Es wird empfohlen die Kabel durch Löten zu verbinden.

18. Die Halterung (2) positionieren.

GB

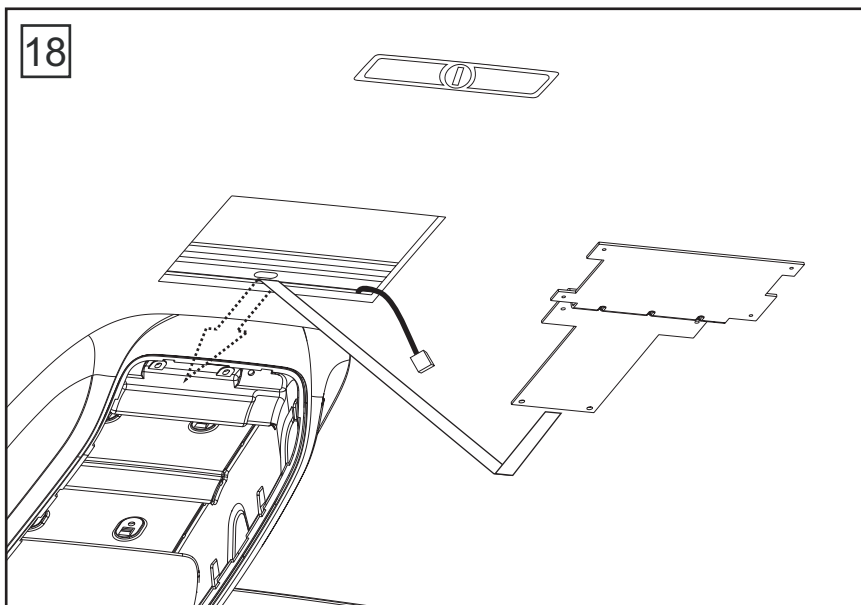
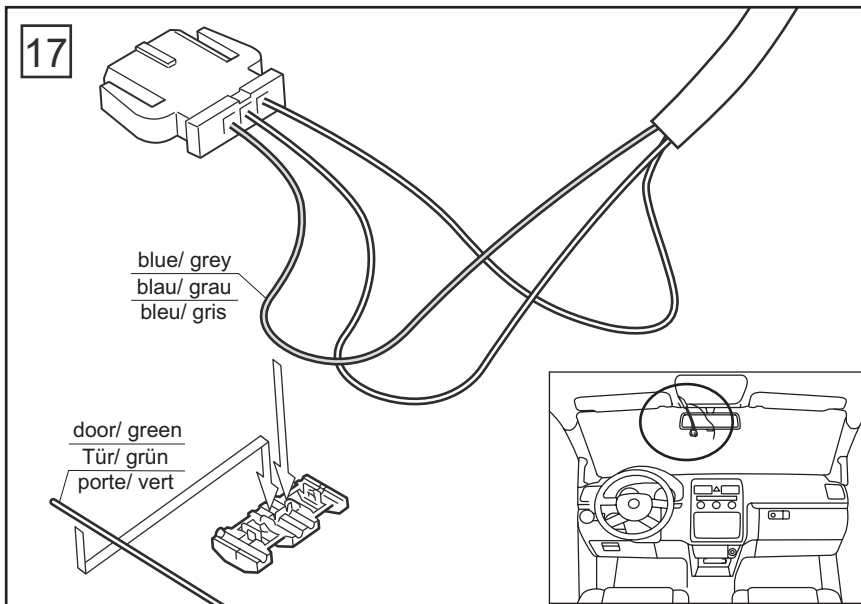
16. Fix the black cable to the original ground connection.
17. Connect the green and the blue/grey cable from the interior light using a quick slide connector (10).
Note: We recommend soldering.

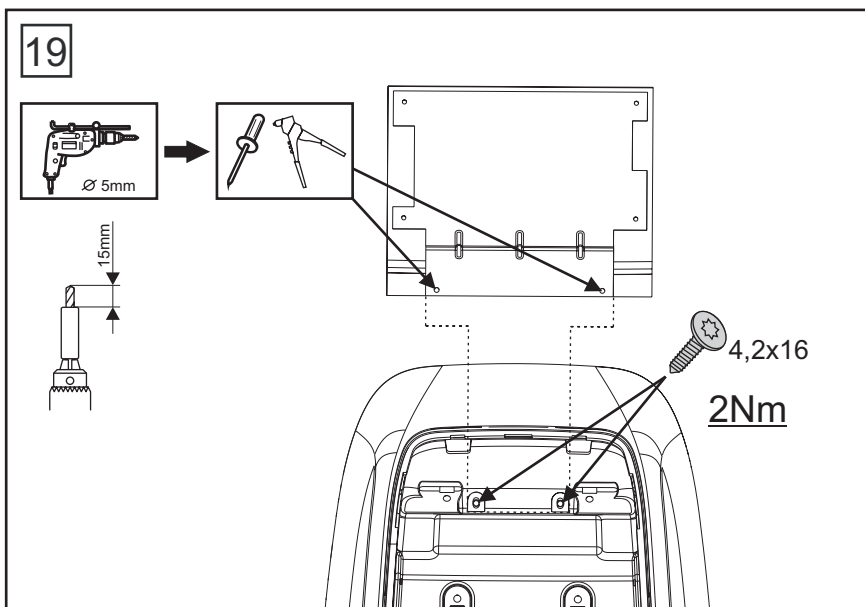
18. Place the mount (2) in position.

FR

16. Fixer le fil noir sur le point de masse d'origine.
17. Brancher le les fils vert et bleu/gris aux fils d'alimentation de l'éclairage intérieur en utilisant un clip rapide (10).
Note: nous recommandons de souder.

18. Placer l'entretoise (2) en position.





D

19. Die Halterung (2) an den serienmäßigen Befestigungspunkten der Konsolenverstärkung mit den beiliegenden Schrauben (4) fixieren.
An den beiden hinteren Löchern durch die Halterung in die Dachverstrebung bohren (max 15mm!) und mit den mitgelieferten Nieten (5) befestigen.

20. Den Deckenmonitor (a) im Rahmen (1) platzieren.

21. Den Rahmen mit dem Monitor verschrauben. Verwenden Sie hierfür die im PKG-Set enthaltenen Schrauben (f).

GB

19. Fix the mount (2) at the original fixing points with the provided screws (4).
Drill through the back holes into the roof beam (max 15mm). Fix the mount with the provided rivets (5).

20. Place the overhead monitor (a) in the frame (1).

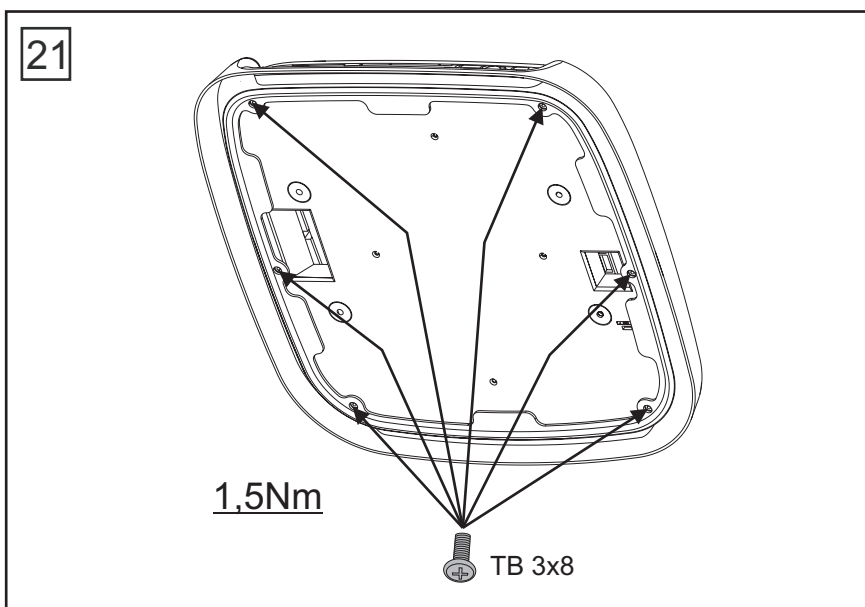
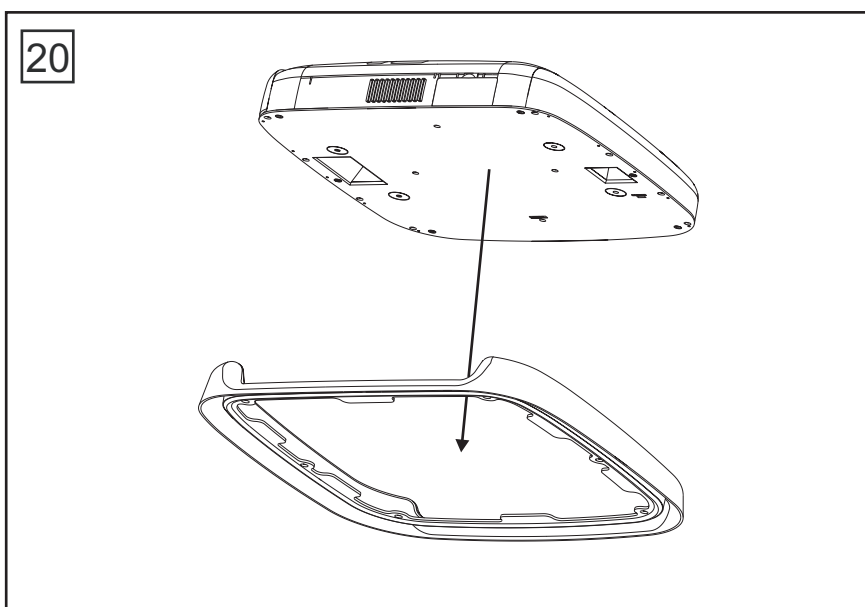
21. Fix the frame with the monitor. Use the screws (f) supplied in the PKG-kit.

FR

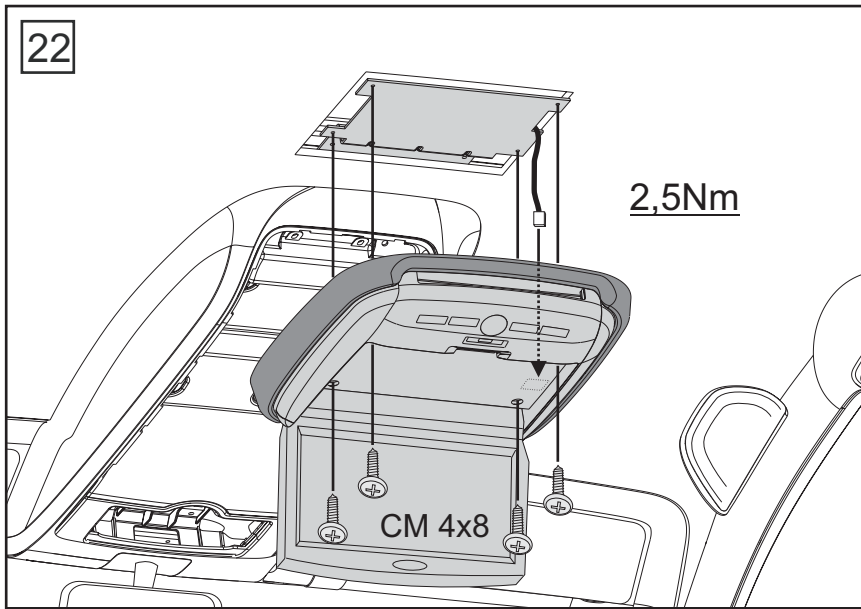
19. Fixer l'entretoise (2) à l'emplacement d'origine à l'aide des vis fournies (4).
Percer à travers les trous situés à l'arrière dans l'arceau de toit (prof. max:15mm). Fixer l'entretoise à l'aide des rivets (5) fournis.

20. Placer l'écran (a) dans la garniture (1).

21. Fixer la garniture à l'écran. Utiliser les vis (f) fournies avec le PKG.



22



D

22. Den Stecker anschließen und Monitor mit den Schrauben (g) vom PKG-Set an der Halterung befestigen.

GB

22. Plug in the connector and fix the monitor to the mount while using the screws (g) from the PKG-kit.

FR

22. Brancher le connecteur puis fixer l'écran à l'entretoise en utilisant les vis (g) fournies avec le PKG.